

**/// PARKSIDE®**



## **Cordless LED Hand Light PHLA 20-Li A1**

PL

### **Akumulatorowa lampa ręczna LED**

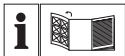
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

DE AT CH

### **Akku-LED-Handlampe** Originalbetriebsanleitung

IAN 438559\_2304

PL



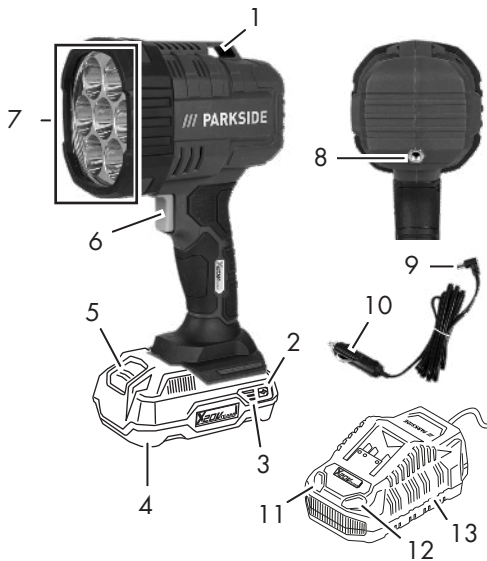
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

**A****B**

## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>4</b>	Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora .....	11
<b>Przeznaczenie</b> .....	<b>5</b>	Ładowanie akumulatora ....	11
<b>Opis ogólny</b> .....	<b>5</b>	Urządzenie uruchamiać za pomocą kabla samochodowego do zasilania zapalniczki.....	12
Zawartość opakowania .....	5	Włączanie / wyłączenie urządzenia.....	12
Opis działania .....	5	<b>Wskazówki dotyczące wykonywania prac</b> .....	<b>12</b>
Przegląd .....	5	Gwint statywu.....	13
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>6</b>	Zawieszanie akumulatorowej ręcznej lampy LED .....	13
Czas ładowania .....	6	<b>Przechowywanie</b> .....	<b>13</b>
<b>Zasady bezpieczeństwa</b> .....	<b>7</b>	<b>Usuwanie i ochrona środowiska</b> .....	<b>13</b>
Symbole i piktogramy .....	7	<b>Aksesoria</b> .....	<b>14</b>
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące lamp akumulatorowych .....	8	<b>Gwarancja</b> .....	<b>15</b>
Serwis .....	9	<b>Serwis naprawczy</b> .....	<b>16</b>
Specjalne uwagi dotyczące bezpieczeństwa urządzeń akumulatorowych .....	9	<b>Service-Center</b> .....	<b>17</b>
Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa dla kabla samochodowego do zasilania zapalniczek ....	9	<b>Importer</b> .....	<b>17</b>
<b>Obsługa</b> .....	<b>11</b>	<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE</b> .....	<b>31</b>
Wkładanie i wyjmowanie akumulatora .....	11	<b>Rysunek samorozwijający</b> ....	<b>33</b>

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję

należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

## Przeznaczenie

Akumulatorowa ręczna lampa LED jest przeznaczona do mobilnego i ograniczonego w przestrzeni i czasie oświetlania suchych, słabo oświetlonych obszarów wewnętrznych.

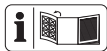
Akumulatorowa ręczna lampa LED nie jest przeznaczona do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwie domowym.

Akumulatorowa ręczna lampa LED nie jest przeznaczona do użytkowania w surowych warunkach.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do normalnego użytku w pomieszczeniach. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Urządzenie jest częścią serii (Parkside) X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii (Parkside) X 20 V TEAM.

## Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na rozkładanej stronie.

## Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Akumulatorowa lampa ręczna LED
- Kabel samochodowy do zasilania zapalniczek 12 V
- Instrukcja obsługi



**Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie.**



**Kabel samochodowy do zasilania zapalniczek wykorzystywać wyłącznie do akumulatorowych lamp ręcznych LED.**

## Opis działania

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.



### Przeгляд

- 1 Zaczep
- 2 Przycisk
- 3 Wskaźnik poziomu naładowania
- 4 Akumulator
- 5 Przycisk zwalniający
- 6 Włacznik/wyłacznik

- 7 Lampa LED
- 8 Gwint wewnętrzny 1/4"
- 9 Wtyczka
- 10 Kabel samochodowy do zasilania zapalniczek 12 V
- 11 Zielona kontrolka LED
- 12 Czerwona kontrolka LED
- 13 Ładowarka

## Dane techniczne

### Akumulatorowa lampa ręczna LED ..... PHLA 20-Li A1

Napięcie nominalne	U <sub>1</sub> .....	20 V ==
Praca z zasilaczem	U <sub>2</sub> .....	12 V ==
Moc znamionowa P <sub>max</sub>		21 W
Liczba żarówek (LED)		..7x 3 W
Strumień świetlny		..... 2500 lm
Barwa światła		..... Biała zimna (6500 K)
Klasa efektywności energetycznej*		..... E
Czas świecenia w trybie pracy na akumulatorze (przy 1000 lm):		
	20 V/2 Ah.....	160 min
	20 V/4 Ah.....	350 min
	20 V/8 Ah.....	720 min
Gwint wewnętrzny		..... 1/4"
Klasa zabezpieczenia		..... III ◀
Typ zabezpieczenia		..... IP20
Ciężar		..... ok. 0,58 kg
Wymiary		
	Długość .....	139 mm
	Szerokość .....	106 mm
	Wysokość .....	239 mm
	maks. powierzchnia projekcji .....	≈6760 mm <sup>2</sup>
Akumulator		..... litowo-jonowy

Temperatura .....	maks. 50 °C
Ładowanie .....	4 - 40 °C
Eksploatacja .....	-20 - 50 °C
Przechowywanie....	0 - 45 °C

w przypadku korzystania z akumulatorów Smart (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)  
 Częstotliwość robocza/  
 Pasmo częstotliwości  
 .....2400 - 2483,5 MHz  
 Maks. moc nadawania  
 ..... ≤ 20 dBm

\* Produkt zawiera źródło światła klasy efektywności energetycznej E.

## Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii (Parkside) X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulatory serii (Parkside) X 20 V TEAM można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii (Parkside) X 20 V TEAM. Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1  
 Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLK 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

**i** Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

## Zasady bezpieczeństwa

## Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu:



Przeczytać instrukcję obsługi

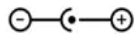


Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



Klasa zabezpieczenia III (podwójna izolacja)

≡ Prąd stały



Biegunowość



Urządzenie należy do serii X 20 V TEAM



Uwaga!  
Nie patrzeć w  
kierunku aktywnego  
źródła światła

### Symbol w instrukcji obsługi



**Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.**



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

### Symbol na opakowaniu



Opakowanie i produkt utylizuj zgodnie z zasadami ekologii.



Symbol przydatności do recyklingu:  
Tektura falista

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące lamp akumulatorowych

- **W trakcie pracy nie należy zakrywać urządzenia.** W trakcie pracy urządzenie nagrzewa się i może powodować oparzenia.
- **Nie patrz w promień świetlny. Nie kieruj promienia świetlnego na osoby lub zwierzęta.**
- **Nie zezwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia.** Mogłyby one przypadkowo oślepić inne osoby lub siebie.
- **Urządzenie trzymać z dala od magnetycznie wrażliwych urządzeń i magnetycznych nośników danych.** Magnes może spowodować nieodwracalną utratę danych.
- **Sprawdź trwałość zamocowania urządzenia.** Istnieje ryzyko obrażeń ciała w wyniku upadku urządzenia.



- Źródło światła w niniejszej lampie może być wymieniane jedynie przez producenta lub zaangażowanego przez niego serwisanta lub osobę o porównywalnych kwalifikacjach.

## Serwis

- **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.

## Specjalne uwagi dotyczące bezpieczeństwa urządzeń akumulatorowych

- **Przed włożeniem akumulatora do urządzenia upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone.** Wkładanie akumulatora do włączonego narzędzia elektrycznego może

prowadzić do wypadków.

- **Nie używać akcesoriów, które nie są zalecane przez firmę PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.



**Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa, ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii (Parkside) X 20 V TEAM.** Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

## Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa dla kabla samochodowego do zasilania zapalniczek

- W przypadku uszkodzenia kabla lub przyłączy należy zlecić ich wymianę autoryzowanemu personelowi

technicznemu lub serwisowi obsługi klienta.

- Urządzenie należy chronić przed wilgocią i przed przedostaniem się do niego płynów.
- **Nigdy nie narażać urządzenia na działanie ekstremalnie wysokiej temperatury lub wilgotności powietrza.. Dotyczy to w szczególności przechowywania w aucie.** W czasie dłuższych postojów wewnątrz pojazdu oraz w schowku powstają ekstremalnie wysokie temperatury. Usuwać urządzenia elektryczne i elektroniczne z pojazdu.
- **OSTROŻNIE! RYZYKO WYPADKU! Nie używać urządzenia podczas jazdy w pojeździe..** W przypadku użytkowania urządzenia w pojeździe nie wolno generować zagrożenia dla kierowcy i pasażerów. Urządzenie składować lub mocować w taki sposób,

aby również w przypadku całkowitego hamowania nie mogło powstać zagrożenie obrażeń ciała przez urządzenie oraz nie mogło dojść do uszkodzenia urządzenia.

- **OSTRZEŻENIE! Nie umieszczać samochodowego adaptera do ładowania lub kabla zasilający w strefie działania poduszki powietrznej lub w jej pobliżu.** W przypadku wyzwolenia poduszki może dojść do odrzucenia wtyczki ładowania we wnętrzu pojazdu i spowodować poważne obrażenia ciała.
- **OSTROŻNIE! Nie podłączać urządzenia do zapalniczki swojego pojazdu, gdy akumulator pojazdu jest stary lub zużyty.** Może się zdarzyć, że nie będzie można uruchomić silnika pojazdu.
- **Podczas ładowania za pomocą zapalniczki adapter samocho-**

**dowy musi być zawsze wetknięty całkowicie w zapalniczkę pojazdu.** W przeciwnym razie powstaje ryzyko pożarowe w wyniku przegrzania.

- W przypadku stwierdzenia zapachu pożaru lub dymu przy urządzeniu natychmiast odłączyć urządzenie.

## Obsługa

### **A** Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

1. Aby włożyć akumulator (4) do urządzenia, wsuń akumulator do urządzenia po przewodnicy. Musi się on słyszalnie zablokować.
2. Aby wyjąć akumulator (4) z urządzenia, naciśnij zwalnicznik akumulatora i wyciągnij akumulator z urządzenia.

### **A** Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik naładowania (3) pokazuje stan naładowania akumulatora (4).

Wcisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania (2) na akumulatorze. Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej diody LED.

#### **czerwono-żółto-zielona**

=> Akumulator w pełni naładowany.

#### **czerwono-żółta**

=> Akumulatora naładowany w ok. połowie.

**czerwona**=> Należy naładować akumulator.

### **A** Ładowanie akumulatora

1. W razie potrzeby wyciągnąć akumulator (4) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (4) do wnętrza ładowarki (13).
3. Podłączyć ładowarkę (13) do gniazda.
4. Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę (13) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (4) z ładowarki (13).

### Przegląd diod kontrolnych LED na ładowarce (13):

**Zielona kontrolka LED (11) świeci się bez włożonego akumulatora:**

Ładowarka jest gotowa do pracy.

**Świeci się zielona kontrolka LED (11):**

Akumulator jest naładowany.


**Świeci się czerwona kontrolka (12):**

Akumulator ładuje się.


**Migają czerwona (12) i zielona kontrolka LED (11):**

Błąd

## **B** Urządzenie uruchamiać za pomocą kabla samochodowego do zasilania zapalniczki

 **W trybie sieciowym urządzenie uruchamiać wyłącznie z załączonym kablem samochodowym do zasilania zapalniczki 12 V.**

1. Wyciągnąć zapalniczkę z gniazda samochodowego.
2. Podłączyć kabel samochodowy 12 V do zasilania zapalniczki (10) do gniazda samochodowego.
3. Włożyć wtyczkę (9) w przyłącze w stopce urządzenia.

 W adapterze kabla zasilającego do zapalniczek samochodowych 12V (10) znajduje się F15A/250V szklany bezpiecznik rurkowy, który w razie potrzeby

można wymienić. W tym celu odkręcić końcówkę na adapterze i wymienić bezpiecznik.

## **A** Włączanie / wyłączanie urządzenia

1. Aby **włączyć** urządzenie, wcisnąć jeden raz włącznik/wyłącznik (6).

 Światło LED świeci się z ograniczoną jasnością.

2. Stopnie oświetlenia zmieniać poprzez wciskanie włącznika/wyłącznika (6).

Wciśnięcie	Tryb świecenia
1x	ciągły 1000 lm
2x	ciągły 2500 lm
3x	Tryb migania
4x	WYŁ

3. Aby **wyłączyć** urządzenie, wcisnąć cztery razy włącznik/wyłącznik(6).

## **Wskazówki dotyczące wykonywania prac**

 **Nie patrzeć w kierunku źródła światła.**



nin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE.

Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym.

Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów

kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.

## Akcesoria

**Akcesoria można zakupić na**  
**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 17).

## Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na niniejszy artykuł udzielamy 3-letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przestane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła. Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wyłącznie wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia części szybko zużywających się. Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań

i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

### Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 438559\_2304).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta,

załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przestanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

### Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy. Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

**Uwaga:** Prosimy o przestanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterek.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.



Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

## Service-Center



### Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: [grizzly@lidl.pl](mailto:grizzly@lidl.pl)

IAN 438559\_2304

## Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NIEMCY

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

# Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	18
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	19
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	19
Lieferumfang .....	19
Funktionsbeschreibung .....	19
Übersicht .....	19
<b>Technische Daten</b> .....	20
Ladezeiten .....	20
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	21
Symbole und Bildzeichen ..	21
Sicherheitshinweise für Akku-Lampen .....	22
Service .....	22
Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte ....	23
Spezielle Sicherheitshinweise für das Kfz-Zigarettenanzünder-Anschlusskabel .....	23
<b>Betrieb</b> .....	24
Akku entnehmen/einsetzen .....	24
Ladezustand des Akkus prüfen .....	25
Akku aufladen .....	25
Gerät über das Kfz-Zigarettenanzünder-Anschlusskabel betreiben ..	25
Ein-/Ausschalten .....	26
<b>Arbeitshinweise</b> .....	26
Stativ-Gewinde .....	26
Akku-LED-Handlampe aufhängen .....	26
<b>Wartung</b> .....	26
<b>Reinigung</b> .....	26
<b>Lagerung</b> .....	27
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> ....	27

Zubehör .....	28
Garantie .....	28
Reparatur-Service .....	30
Service-Center .....	30
Importeur .....	30
Original-EG-Konformitätserklärung .....	32
Explosionszeichnung .....	33

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-LED-Handlampe eignet sich zum mobilen, räumlich und zeitlich begrenzten Beleuchten trockener, schlecht beleuchteter Innenbereiche.

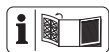
Die Akku-LED-Handlampe ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

Die Akku-LED-Handlampe ist nicht für den rauen Betrieb geeignet.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM von Parkside und kann mit Akkus der X 20 V TEAM Serie von Parkside betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM von Parkside geladen werden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

- Akku-LED-Handlampe
- 12V-Kfz-Zigarettenanzünder-Anschlusskabel
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**



**Kfz-Zigarettenanzünder-Anschlusskabel nur für Akku-LED-Handlampe verwenden.**

## Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

### A Übersicht

- 1 Öse
- 2 Taste
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku
- 5 Entriegelungstaste
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 LED-Licht
- 8 1/4"-Innengewinde
- 9 Stecker
- 10 12V-Kfz-Zigarettenanzünder-Anschlusskabel
- 11 grüne LED
- 12 rote LED
- 13 Ladegerät

## Technische Daten

### Akku-LED-Handlampe ..... PHLA 20-Li A1

Nennspannung	
U <sub>1</sub> .....	20 V ===
Betrieb mit Netzteil	
U <sub>2</sub> .....	12 V ===
Bemessungsleistung P <sub>max</sub>	21 W
Anzahl der Lampen (LED) .....	7x 3 W
Lichtstrom .....	2500 lm
Lichtfarbe ....	Kaltweiß (6500 K)
Energieeffizienzklasse*	E
Leuchtdauer bei Akkubetrieb (bei 1000 lm):	
20 V/2 Ah .....	160 min
20 V/4 Ah .....	350 min
20 V/8 Ah .....	720 min
Innengewinde .....	1/4"
Schutzklasse .....	III 
Schutzart .....	IP20
Gewicht .....	ca. 0,58 kg
Abmessungen	
Länge .....	139 mm
Breite .....	106 mm
Höhe .....	239 mm
max. projizierte Fläche .....	~6760 mm <sup>2</sup>
Akku .....	Li-Ion
Temperatur .....	max. 50 °C
Ladevorgang .....	4 - 40 °C
Betrieb .....	-20 - 50 °C
Lagerung .....	0 - 45 °C
bei der Verwendung mit Smart Akkus (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)	
Arbeitsfrequenz/Frequenzband .....	2400 - 2483,5 MHz
max. Sendeleistung ..	≤ 20 dBm

\* Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E.

## Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM von Parkside und kann mit Akkus der X 20 V TEAM Serie von Parkside betrieben werden.

Akkus der Serie X 20 V TEAM von Parkside dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM von Parkside geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1



Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

## Sicherheitshinweise

## Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse III

== Gleichspannung

Polung



Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V Team



Achtung!  
Nicht in die aktive Lichtquelle starren

Symbole in der Betriebsanleitung:



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

### Symbole auf der Verpackung:



Bitte entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltschonend.



Recyclingsymbol: Wellpappe

## Sicherheitshinweise für Akku-Lampen

- **Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.** Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs und es kann zu Verbrennungen führen.
- **Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl. Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen oder Tiere.**
- **Lassen Sie Kinder das Gerät nicht benutzen.** Sie könnten andere Personen oder sich selbst unbeabsichtigt blenden.


- **Halten Sie das Gerät von magnetisch empfindlichen Geräten und magnetischen Datenträgern fern.** Durch den Magnet kann es zu nicht umkehrbarem Datenverlust kommen.
- **Prüfen Sie eine dauerhafte Haltbarkeit der Gerätebefestigung.** Es besteht Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Geräts.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

## Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

 Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie X 20 V TEAM gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

## Spezielle Sicherheitshinweise für das Kfz-Zigarettenanzünder-Anschlusskabel

- Bei Beschädigung des Kabels oder der Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Setzen Sie das Gerät nie extremer Hitze oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. Dies gilt insbesondere für eine Lagerung im Auto. Bei längeren Standzeiten entstehen extreme Temperaturen in Innenraum und Handschuhfach. Entfernen Sie elektrische und elektronische Geräte aus dem Fahrzeug.
- **VORSICHT UNFALLGEFAHR!** Verwenden Sie das Gerät nicht während der Fahrt im

**Fahrzeug.** Bei Verwendung des Geräts im Fahrzeug dürfen Fahrer und Fahrzeuginsassen nicht gefährdet werden. Lagern und befestigen Sie das Gerät so, dass auch bei einer Vollbremsung keine Verletzungsgefahr durch das Gerät besteht und dieses nicht beschädigt werden kann.

- **WARNUNG! Platzieren Sie den KFZ-Ladeadapter oder das Anschlusskabel nicht im Entfaltungsbereich des Airbags oder in dessen Nähe.** Dieser kann den Ladestecker im Falle einer Auslösung durch den Innenraum des Fahrzeuges schleudern und schwere Verletzungen verursachen.
- **VORSICHT! Schließen Sie das Gerät nicht an den Zigarettenanzünder Ihres Fahrzeugs an, wenn die Fahrzeug-Batterie bereits alt oder verschlissen ist.** Es

kann passieren, dass sich der Motor des Fahrzeugs nicht mehr starten lässt.

- **Beim Aufladen über einen Zigarettenanzünder muss der Kfz-Adapter immer vollständig in den Zigarettenanzünder des Fahrzeugs eingesteckt sein.** Ansonsten besteht Brandgefahr durch Überhitzung.
- Wenn Sie am Gerät Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen, trennen Sie es sofort von der Bordsteckdose.

## Betrieb

### **A** Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Einsetzen des Akkus (4) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen des Akkus (4) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstasten (5) am Akku und ziehen den Akku heraus.



## **A** Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) signalisiert den Ladezustand des Akkus (4).

Drücken Sie die Taste (2) zur Ladezustandsanzeige am Akku. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

### **rot-gelb-grün**

=> Akku vollgeladen

### **rot-gelb**

=> Akku ca. zur Hälfte geladen

### **rot**

=> Akku muss geladen werden

## **A** Akku aufladen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (4) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (4) in den Ladeschacht des Ladegerätes (13).
3. Schließen Sie das Ladegerät (13) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (13) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (4) aus dem Ladegerät (13).

## **Übersicht der LED-Kontrollanzeigen auf dem Ladegerät (13):**

**Grüne LED (11) leuchtet ohne eingesetzten Akku:**  
Ladegerät betriebsbereit.

**Grüne LED (11) leuchtet:**  
Akku ist geladen.

**Rote LED (12) leuchtet:**  
Akku lädt.

**Rote (12) und grüne LED (11) blinken:**  
Fehler

## **B** Gerät über das Kfz-Zigarettenanzünder-Anschlusskabel betreiben



**Gerät im Netzbetrieb nur mit dem beiliegenden 12V-Kfz-Zigarettenanzünder-Anschlusskabel betreiben.**

1. Entfernen Sie den Zigarettenanzünder aus der Autosteckdose des Kraftfahrzeugs.
2. Schließen Sie das 12V-Kfz-Zigarettenanzünder-Anschlusskabel (10) an die Autosteckdose an.
3. Stecken Sie den Stecker (9) in den Anschluss am Gerätefuß.



Im Adapter des 12V-Kfz-Zigarettenanzünder-Anschlusskabels (10) befindet sich eine F15A/250V Feinglassicherung, welche bei Bedarf ausgetauscht werden kann. Lösen Sie hierfür die Spitze am Adapter und tauschen Sie die Sicherung aus.

## A Ein-/Ausschalten

1. Zum **Einschalten** drücken Sie den Ein-/Ausschalter (6) einmal.


 Das LED-Licht leuchtet mit reduzierter Helligkeit.

2. Wechseln Sie die Leuchtstufen durch Drücken des Ein-/Ausschalters (6).

Drücken	Leuchtmodus
1x	dauerhaft 1000 lm
2x	dauerhaft 2500 lm
3x	Blinkmodus
4x	aus

3. Zum **Ausschalten** drücken Sie den Ein-/Ausschalter (6) viermal.

## Arbeitshinweise

 **Nicht in die Lichtquelle blicken.**

## A Stativ-Gewinde

Mit Hilfe des 1/4"-Innengewindes (8) können Sie das Gerät auf ein Stativ (nicht im Lieferumfang enthalten) schrauben.


## A Akku-LED-Handlampe aufhängen

Sie können das Gerät an der Öse (1) aufhängen. Der Aufhängeort muß für das Gewicht des Produktes geeignet sein.

## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Reinigung

 **Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.**

- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch, um die LED-Licht-Abdeckung nicht zu verkratzen und einem Pinsel für die Spalten am Gerät.
- Verwenden Sie **keine** scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Verwenden Sie **kein** Wasser oder metallische Hilfsmittel. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

## Lagerung

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät und laden Sie ihn vollständig auf.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

## Zubehör

**Zubehör erhalten Sie unter  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 30).

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf diesen Artikel 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des

Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der

Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 438559\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel

besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 438559\_2304**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 44 77 44  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 438559\_2304**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 438559\_2304**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Deutschland  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja  
**Akumulatorowa lampa ręczna LED, seria produkcyjna PHLA 20-Li A1**  
Número de série: 000001 – 113000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2014/30/EU • 2014/35/EU**  
**2009/125/EC • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**  
**Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**2014/53/EU**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-8:2013**  
**EN 62493:2015/A1:2022 • EN 61547:2009**  
**EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN 50498:2010**  
**IEC 62471: 2006 • EN IEC 63000:2018**  
**Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent (23)\*\*:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
20.12.2023

Christian Frank  
Osoba upoważniona do  
sporządzania dokumentacji  
technicznej

\* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

\*\* Dwie ostatnie cyfry roku nadania znaku CE.



## Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die **Akku-LED-Handlampe**

**Modell PHLA 20-Li A1**

Seriennummer: 000001 – 113000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2014/30/EU • 2014/35/EU  
2009/125/EG • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863  
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
2014/53/EU**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-8:2013  
EN 62493:2015/A1:2022 • EN 61547:2009  
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN 50498:2010  
IEC 62471: 2006 • EN IEC 63000:2018  
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (23)\*\* trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
20.12.2023

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

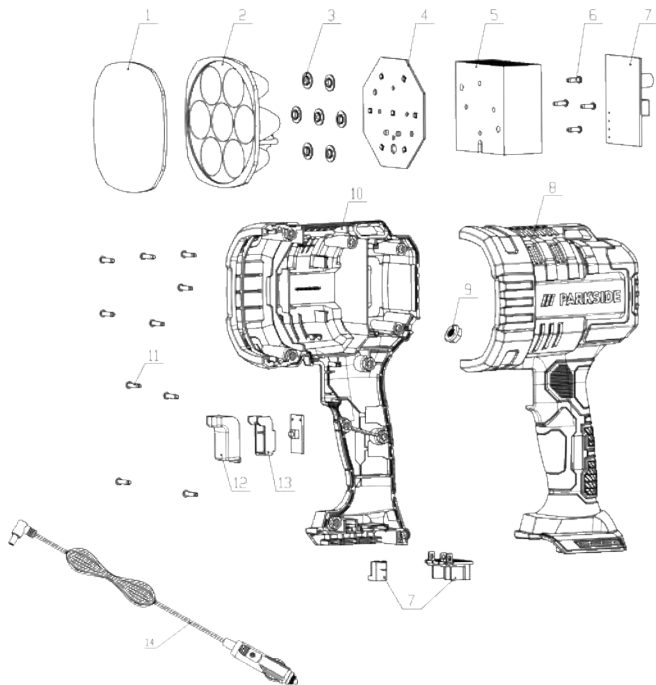
\*\* Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde



# Rysunek samorozwijający

## Explosionszeichnung

PHLA 20-Li A1



pouczający, informativ

2023-11-21\_rev02\_ts

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stan informacjji · Stand der Informationen: 11/2023·

Ident.-No.: 72093901112023-PL

---



IAN 438559\_2304

PL